

Treaty Series No. 88 (1955)

Agreement

between the Governments of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,
Canada, Australia, New Zealand, the Union of South Africa,
India and Pakistan of the one part
and the Government of Iraq of the other part

regarding British Commonwealth War Graves in Iraqi Territory

Bagdad, February 18, 1954

Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament by Command of Her Majesty December 1955

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

SIXPENCE NET

Cmd. 9656

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF IRAQ AND THE GOVERNMENTS OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, CANADA, AUSTRALIA, NEW ZEALAND, THE UNION OF SOUTH AFRICA, INDIA AND PAKISTAN REGARDING WAR CEMETERIES, GRAVES AND MEMORIALS OF THE BRITISH COMMONWEALTH IN IRAQ RESULTING FROM THE WAR OF 1939–1945

Z1

Bagdad, February 18, 1954

The Government of Iraq of the one part: and

The Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Canada, Australia, New Zealand, the Union of South Africa, India and Pakistan (hereinafter referred to as "the Commonwealth countries") of the other part:

Desiring to extend the provisions of the Agreement signed at Bagdad on the 15th March, 1935,(1) and of the accompanying Notes exchanged on the same date, relating to British War Cemeteries, Graves and Memorials in Iraqi territory resulting from the War of 1914–1918 (together hereinafter referred to as the Agreement of 1935) and

Desiring to modify in certain other respects the provisions of the

Agreement of 1935:

Have agreed as follows:-

ARTICLE 1

(1) The provisions of the Agreement of 1935 shall, notwithstanding Article 1 thereof, extend and apply to the War Cemeteries, Graves and Memorials in Iraqi territory of the members of the Armed Forces of the Commonwealth countries fallen in the War of 1939–1945 and such provisions shall henceforth be read and construed accordingly.

ARTICLE 2

Article 3 of the Agreement of 1935 shall cease to have effect and the following provisions shall be substituted in its place:—

(1) The Government of Iraq agree that the Commission shall be represented in Iraq by a Committee, named and composed as stated below, which shall be competent to perform in the name of the Commission, and within the limits of the powers which the Commission shall from time to time delegate to it, all civil acts necessary to enable it to fulfil its object.

(2) The said Committee shall be called "The Commonwealth/Iraq Committee of the Imperial War Graves Commission" and shall be composed of the chief diplomatic representative for the time being in Iraq of the United Kingdom who shall be Chairman; the chief diplomatic representative for the time being in Iraq of any of the other Commonwealth countries; two members nominated from time to time

(1) "Treaty Series No. 13 (1936)," Cmd. 5196.

by the Government of Iraq; and such other persons nominated from time to time by the Chairman in agreement with the Commission as may be necessary to bring the total number of members of the

Committee, including the Chairman, to not less than eight.

(3) The Government of Iraq agree to notify the Chairman of the Committee of the persons whom they nominate as members imme-

diately such nominations are made.

ARTICLE 3

This Agreement shall come into force on the day of publication in the Official Gaze:te of the necessary enabling law.(2)

In Witness whereof the undersigned duly authorised thereto have signed the present Agreement and have affixed thereto their Seals.

Done at Bagdad this eighteenth day of February, 1954, in English and in Arabic, both texts being equally authoritative, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Government of Iraq and of which certified copies shall be transmitted by that Government to each of the other signatory Governments.

(L.S.)

عبد الله يكسر " عن الحكونة الغواقيب

ي جي٠ ام٠ ترو تيك عن حكومة المملكة المتحدة لمريطانيا العطبي وايولندا الشمالية وحكومات كندا واستزالها ونبوز يلنده واتحاد جنوبي افريقب

(L.S.) ABDULLAH BAKR.

For the Government of Iraq.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the Governments of Canada, Australia, New Zealand, and the Union of South Africa.

J. M. TROUTBECK.

٢ - تدعى هذه اللجئة " يلجئة رابطة الشعوب البريطانية العرائية لهيئة القبور الحربية الامبراطورية " وتتألف سن المبطل الديلوماسي الاكبر للملكة المتحدة في العراق في حينه الذى سيكون رئيسا فها ومن المبطل الديلوماسي الاكسسبر في العراق في حينه الذى له مبطل ديلوماسي في المسسراق و مسسسن منوين يمينان من قبل الحكومة العراقيسة من حين لآخر ومن اشخاص آخرين يمينون من وقت لآخسر من قيسسسسسلل الرئيس بالاتفاق مع الهيئة حسب الديورة لجمل مجموع هدد اعناه اللجئة بما فيها الرئيس لايقل عن الثمانيسة "

٣ ـ توانق الحكومة المراقيسية باعلام رئيس اللجنة بالاشخاص الذين تمينهسيم كاهفسساه حسسسسسلال عمول التميسين •

المسسادة ـ ٢ ـ

وتأييدا لذلك تقد وتم الموقمون ادناء المؤضسون بذلك حسب الاصبول هذا الانفسسسسساق وختود باختاميسم .

كتب في بقداد في الوم التاسن عشر من شهر شباط سنة ١٩٠٤ ينسخة واحدة باللفتييييين الانكلجية و الموبية ويمول على كلا التصيين بالتصاوى • ستودع هذه التصخة في سينجلات الحكوسيييييي المراتية وترسيل الحكومة المراتيسة تسييخا معدقة طيسا الى كسيل مسين الحكوميييييييييي • الموتمسة المراتية وترسيل الحكوميييييين •

(Signed) KHUB CHAND, (Signed)
For the Government of India.

AGHA MOHAMMED MUSTAFA,
For the Government of Pakistan.

اثناق بشأن النور الحربية بين المراق ررابطة الشعوب البريطانية

تفسيعا ق

بسين

اتحكومة المواقيسيسية

وحكومات المملكسنة المتحسداة لبريطانها المطمسي والرائسدة الشمالية وكتبدا واسسترالهما وزيلندة الجديسسدة

وأتحاد جنوب أفريقيا والهشب والباكسيتان

بشأن المقابر الحربية والقيور والانصاب التذكارية لوابطة الشموب البريطانية في المواق الناجمة عن حسيري

• 1980 - 1989

عن حرب ١٩١٤ ــ ١٩١٨ (التي يشسار اليها نيما بعد باتفاق ١٩٣٥)

--

ان الحكومة المراتية م*ن ا*لطوف الاول

وحكوبات المملكة المتحدة لبريطانها المظمى وارلنده الشمائية وكندا واسترائها وزبلنده الجديدة واتحاد جنوب أفريتها

والهند والباكمتان (التي يشار اليها نجا بعد يدول يلاد وأبطة الشعوب البريطانية) من الطرف الآخسر •

رقبة منها في توسيم احكام الاتفاق النوقع عليه في يقداد بطريخ ١٥ أدّار ١٩٣٥ والكتب المتباد لسسسسة ينفس التاريخ والمرفقة به يشأن البقاير الحربيسة والقبور والاتصاب التذكارية في الاراضي المراقيسية الناجمسيسية

ورغبة منها في تعديل احكام اتفاق ١٩٣٥ في بعض النواحي الاخرى نقد اتفتوا على ما يأتي : ...

المستبادة ـ 1 ـ

1 _ تعدد احكام اتناق 1970 برغم ما ورد في العادة الاولى منه وتطبق على المقابر الحربية والقبور والاتصاب التذكارية في الاراشي المراتبة لاعشاء القوات المسلحة لبلاد وابطة الشموب البريطانية الذين استشهدوا في حرب 1979 ـ - 1950

وتقرأ هذه الاحكام وتفسر فيعا بمد يعوجيسه ٠

__ Y-_ isl____l

يلغي متمول الصادة ٣- من اتناق ١٩٣٥ ويستماض عنها بالاحكام الآنيسسة : ---

1 ... توانق حكومة المواق على تعنيل الهيئة في المراق بواسطة لجنة تمين وتشكل كلة هو مين ادعاه التي تكون ختصسة

بالتيام باسم الهبيئة وضعن الصلاحيات التي تخولها اياها الهبيئة من حين لاغر يجمع الاعمال المدتية الضرورية لتعكينهسسنا

من تحقيق غرضهــــا •

Printed and published by HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from
York House, Kingsway, London w.c.2
423 Oxford Street, London w.1
P.O. Box 569, London s.e.1
13A Castle Street, Edinburgh 2
109 St. Mary Street, Cardiff
39 King Street, Manchester 2
Tower Lane, Bristol 1
2 Edmund Street, Birmingham 3
80 Chichester Street, Belfast
or through any bookseller

Price 6d, net

Printed in Great Britain